

# Gigaset

## A540

### تهانينا

بشراء جهاز Gigaset، فإنك قد اخترت علامة ملتزمة بالاستدامة كلياً.  
تعد رزمة المنتج هذه صديقة للبيئة!

لمعرفة المزيد، قم بزيارة [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).



GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.  
MADE IN GERMANY

## هاتف Gigaset A540



## نظرة عامة

<b>الهاتف</b>	<b>قاعدة هاتف Gigaset A540</b>
١ شاشة العرض	١٣ مفتاح التسجيل/المناداة
٢ شريط الحالة (← صفحة ٣٤) تعرض الأيقونات الإعدادات الحالية وحالة تشغيل الهاتف	تحديد موقع سماع الهاتف ("المناداة") ← اضغط لفترة وجيزة ← صفحة ١٩. سجل الهوائيات وأجهزة DECT. ← اضغط مع الاستمرار ← صفحة ١٩.
٣ مفاتيح شاشة العرض (← صفحة ٨)	
٤ مفتاح إنهاء المكالمات، مفتاح التشغيل/الإيقاف التشغيل إنهاء مكالمات؛ إلغاء وظيفة	
	الرجوع إلى مستوى قائمة واحد ← اضغط لفترة وجيزة الرجوع إلى حالة الخمول ← اضغط مع الاستمرار قم بالتبديل ما بين تشغيل/إيقاف تشغيل الهاتف ← اضغط مع الاستمرار (في حالة تعطل الشاشة)
٥ مفتاح التجرئة	تشغيل/إيقاف قفل لوحة المفاتيح ← اضغط مع الاستمرار (اضغط مع الاستمرار في وضع التعطل). للتبديل بين حالة الأحرف الكبيرة/الصغيرة والأرقام؛
٦ مفتاح إعادة الاتصال	إجراء مكالمات تشارورية (وميض) ← اضغط لفترة وجيزة إدخال فترة الإيقاف المؤقت للاتصال ← اضغط مع الاستمرار
٧ الميكروفون	
٨ مفتاح الرسائل (← صفحة ٩)	
	للوصول إلى قوائم المكالمات والرسائل؛ وميض: توجد رسالة أو مكالمات جديدة
٩ مفتاح النجمة	اضغط ضغطة استمرارية ←
	في حالة السكون: إلغاء تنشيط نغمة الرنين في الاتصال الحالي: بدل من الاتصال التنبؤي إلى الاتصال النغمي
١٠ مفتاح ١	
	على صندوق بريد الشبكة وجهاز الرد الآلي ← اضغط مع الاستمرار
١١ مفتاح التحدث / مفتاح السماع الخارجية	
	اتصل بالرقم المعروض؛ قبول المكالمات؛ بدل من وضع سماع الأذن إلى السماع الخارجية؛ فتح قائمة معاودة الاتصال ← اضغط لفترة وجيزة بدء الاتصال ← اضغط مع الاستمرار
١٢ مفتاح التحكم/مفتاح القائمة (← صفحة ٨)	

## استخدام دليل المستخدم بشكل فعال

### الأيقونات

-  التحذيرات التي يؤدي عدم الالتزام بها إلى إصابة الأشخاص، أو إلحاق أضرار بالأجهزة، أو تحمل تكاليف.
-  المتطلبات الأساسية، لتتمكن من تنفيذ الإجراءات التالية.
-  المعلومات الهامة الخاصة بالوظيفة والتعامل المناسب.

### المفاتيح

- مفتاح التحديث  / مفتاح إنهاء المكالمة 
- مفتاح النجمة  / مفتاح الشبكات 
- مفتاح التحكم 
- مفاتيح أرقام/حروف من  إلى 
- مفتاح الرسائل  / مفتاح إعادة الاتصال 
- مفاتيح الشاشة  

 نظرة عامة على أيقونات الشاشة (← صفحة ٣٤).

### الوظائف، التأكيد والتحديد

- تأكيد التحديد باستخدام موافق
- يعود إلى مستوى قائمة واحد باستخدام رجوع
- التغيير إلى شاشة خاملة باستخدام اضغط مع الاستمرار على 
- وظيفة محددة/منشطة
- وظيفة غير محددة/غير منشطة

### الإجراءات

- مثال: تنشيط/تعطيل جهاز الرد الآلي
- الاشكال التوضيحية الواردة بدليل المستخدم:
- « قائمة »  « إعدادات » موافق  « اتصال » موافق  « رد آلي » موافق  (= منشط)

#### خطوة:

« قائمة » في حالة الخمول، اضغط على مفتاح الشاشة قائمة. تُفتح القائمة الرئيسية.

#### « إعدادات »

حدد إعدادات باستخدام مفتاح التحكم . اضغط على موافق للتأكيد. تُفتح قائمة الإعدادات الثانوية.

#### « اتصال »

حدد اتصال باستخدام مفتاح التحكم . اضغط على موافق للتأكيد. تُفتح قائمة الاتصال الثانوية.

#### « الرد الآلي »

يظهر تنشيط/تعطيل ووظيفة الرد الآلي كعنصر القائمة الأولى.

#### « موافق »

قم بالتنشيط أو التعطيل باستخدام موافق. يتم تنشيط رد آلي  أو تعطيله .

# المحتويات

١.	نظرة عامة	١
١	قاعدة هاتف Gigaset A540	١
١	الهاتف	١
٢	استخدام دليل المستخدم بشكل فعال	٢
٤.	احتياطات الأمان	٤
٥.	بدء الاستخدام	٥
٨.	استخدام الهاتف	٨
٩	إجراء مكالمات	٩
١٢	صندوق بريد الشبكة	١٢
١٣	الرسائل	١٣
١٤	دليل الهاتف (دفتر التعاون)	١٤
١٧.	وظائف إضافية	١٧
١٧	المنبه	١٧
١٨	ECO DECT	١٨
١٩.	توسيع وظائف الهاتف	١٩
١٩	هواتف متعددة	١٩
٢٠	معيد التقوية	٢٠
٢١	العمل مع الموجه	٢١
٢١	التشغيل على جهاز PABX	٢١
٢٢.	ضبط إعدادات الهاتف	٢٢
٢٥.	توجيهات الشركات المصنعة	٢٥
٢٥	خدمة العملاء والمساعدة	٢٥
٢٦.	ضمان الشركة المصنعة (الشرق الأوسط)	٢٦
٢٧.	مراكز الخدمة (الشرق الأوسط)	٢٧
٣٠	الملحق	٣٠
٣٤	أيقونات شاشة العرض	٣٤
٣٥.	الفهرس	٣٥

## احتياطات الأمان

- اقرأ احتياطات الأمان ودليل المستخدم قبل استخدام الجهاز.
- اشرح لأطفالك المحتويات المذكورة بهما مع إبراز المخاطر المحتملة نتيجة لاستخدام الجهاز.
- لا يمكن استخدام الجهاز في حالة انقطاع الطاقة. كما يتعدى أيضاً إجراء مكالمات طوارئ.
- لا يمكن استخدام أرقام الطوارئ إذا كانت لوحة المفاتيح/قفل الشاشة في حالة نشطة!



استخدم محول الطاقة الموضح على الجهاز فقط.



استخدم فقط البطاريات القابلة للشحن المتوافقة مع المواصفات (انظر "البيانات الفنية"). لا تستخدم بطاريات تقليدية (غير قابلة لإعادة الشحن) أبداً أو أي نوع آخر من البطاريات حيث قد يؤدي ذلك لحدوث مخاطر صحية بالغة ووقوع إصابات للأشخاص. يجب استبدال البطاريات القابلة للشحن التي تحمل آثار تلف واضحة.



قد يؤثر استخدام الهاتف على المعدات الطبية الموجودة بالقرب منه. يُرجى الاطلاع على الظروف الفنية في البيئة الخاصة بك، مثل العمليات الجراحية. فإذا كنت تستخدم جهاز طبي (مثل، منظم ضربات القلب)، يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة للجهاز. سوف يتسنى للشركة تزويدك بالاستشارة المتعلقة بقبالية الجهاز للتأثر من مصادر خارجية ذات تردد عالٍ (لمعرفة البيانات الفنية الخاصة بمنتج Gigaset الخاص بك، انظر "البيانات الفنية").



لا تضع الجزء الخلفي من سماعة الهاتف على أذنك عند إصدار الرنين أو عند تنشيط وضع مكبر الصوت. وإلا، فقد تتعرض حاسة السمع لديك إلى خطر جسيم وإلى إصابة دائمة.



يتوافق هاتف Gigaset مع معظم سماعات الأذن الطبية المتواجدة في الأسواق. بالرغم من ذلك، لا يمكن ضمان وظائف كاملة من سماعات الأذن الطبية.

يمكن أن يتسبب الهاتف في حدوث تداخل في سماعات الأذن الطبية (طنين أو صفير) أو يتسبب في حمل زائد عليها. إذا احتجت للمساعدة، يرجى الاتصال بمورد السماعات الطبية.

الأجهزة غير مقاومة لرداذا الماء. لهذا السبب لا تركيبها في بيئة رطبة مثل الحمامات أو غرف الاستحمام.



لا تستخدم الأجهزة في البيئات المعرضة لخطر الانفجار (مثل ورش الطلاء).



إذا أعطيت جهاز Gigaset إلى شخص آخر، فتأكد من إعطائه دليل المستخدم أيضاً.



يُرجى عدم استخدام الأجهزة المعيبة أو القيام بإصلاحها بواسطة فريق صيانتنا، حيث يمكن أن تتداخل مع الأجهزة اللاسلكية الأخرى.



لا تستخدم الجهاز في حالة تشقق شاشة العرض أو كسرها. قد يتسبب الزجاج أو البلاستيك المكسور في إصابة اليدين والوجه. أرسل الجهاز إلى قسم الصيانة لإصلاحه.



لمنع فقدان السمع، وتجنب الاستماع بصوت عالٍ على مدى فترات طويلة من الوقت.



## بدء الاستخدام

### محتويات الرزمة

- قاعدة واحدة،
- محول طاقة واحد للقاعدة،
- سلك هاتف واحد،
- هاتف واحد،
- غطاء بطارية واحد (الغطاء الخلفي للهاتف)،
- بطاريتان،
- دليل مستخدم واحد.

تتوزع المحتويات الخاصة بالهاتف المتعددة: يجب أن تحتوي الرزمة على بطريتين، غطاء بطارية وحامل شحن مع محول طاقة لكل هاتف إضافي.

### إعداد القاعدة وحامل الشحن

تم تصميم القاعدة وحامل الشحن للاستخدام في الحجرات المغلقة، والجافة في نطاق درجة حرارة يتراوح من +5 درجات مئوية حتى +45 درجة مئوية.

ضع القاعدة وحامل الشحن على سطح مستو غير زلق عند نقطة مركزية في المبنى، أو المنزل، أو ركب حامل الشحن على الجدار. لا تترك قاعدة الأجهزة أية علامات على السطح عادة. ومع ذلك، وبسبب استخدام عديد من المواد المختلفة لتلميع وتنظيف الأثاث هذه الأيام، لا يمكن التحكم في العلامات التي تظهر على الأسطح تمامًا.

- لا تعرض الهاتف لمصادر الحرارة، أو أشعة الشمس المباشرة، أو الأجهزة الكهربائية الأخرى.
- إحم هاتفك من الرطوبة والأتربة والسوائل المسببة للتآكل والأدخنة.

- يرجى مراعاة النطاق الخاص بالقاعدة. يصل النطاق إلى 50 مترا داخل المباني وبما يصل إلى 300 متر في المناطق المفتوحة السالكة. ينخفض هذا النطاق عند توقيف نشاط **Max. Range** (← الصفحة 18).

### التوصيل بالقاعدة

وصلات الهاتف  
DSL/ADSL  
موجه

هاتف Gigaset A540

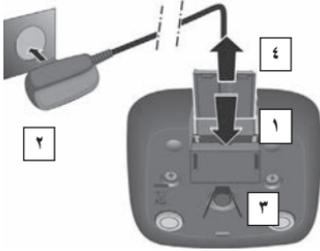
من 220 إلى 240 فولت، تيار متردد  
60/50 هيرتز



- يجب أن يكون محول الطاقة **موصولا دائما**، فلن يعمل الهاتف دون مصدر إمداد بالطاقة.

- استخدم **محول** الطاقة وملك الهاتف المرفقين فقط. من المحتمل أن تختلف وصلات القابس على كابلات الهاتف عن بعضها (وصلات القابس ← صفحة 32).

## توصيل حامل الشحن (إذا كان متوفرًا)



- ◀ وصل القابس المستوي الخاص بمحول الطاقة بحامل الشحن 1 .
- ◀ وصل محول الطاقة بالمقبس 2 .
- إذا تعين عليك نزع القابس من حامل الشاحن مرة أخرى:
- ◀ فافصل محول الطاقة من مصدر إمداد الطاقة الرئيسي.
- ◀ اضغط على زر التحرير 3 و افصل القابس 4 .

## إعداد الهاتف تمهيداً لاستخدامه

إن شاشة العرض محمية بغطاء بلاستيكي: « قم بإزالة غطاء الحماية»

### تركيب البطاريات

لا تستخدم إلا البطاريات القابلة لإعادة الشحن الموصى بها من قبل Gigaset Communications GmbH (← صفحة ٣١)، وإلا تسبب عكس ذلك بمخاطر صحية كبيرة وإصابات شخصية. فعلى سبيل المثال، قد يتلف غطاء البطارية الخارجي أو قد تنفجر البطاريتين. أيضاً قد يتعطل الهاتف أو يتلف نتيجة لاستخدام بطاريات من نوع غير موصى به.



لفتح غطاء البطارية:

- ◀ اضغط على التلمذة الموجودة على الغطاء 3 وأزلقها لأسفل 4 .

- ◀ أدخل غطاء البطارية من الأعلى 1 .
- ◀ ثم اضغط على الغطاء حتى يستقر في موضعه بإحكام 2 .

- ◀ أدخل البطاريات (الاتجاه القطبية +/- الصحيح، انظر المخطط).

### شحن البطاريات



اشحن البطاريات بشكل كامل قبل الاستخدام الأول في القاعدة/حامل الشحن. تكون البطاريات مشحونة تمامًا عندما تختفي الأيقونة من شاشة العرض.

قد يتم وضع الهاتف فقط في القاعدة/حامل الشحن المخصص.



- قد تسخن البطارية أثناء الشحن. وهذا الأمر ليس خطيرًا.
- بعد مضي فترة زمنية، تقل سعة شحن البطارية لأسباب فنية.



## لغة شاشة العرض

« قائمة » [إعدادات] « موافق » [اللغة] « موافق » . . . تحديد اللغة باستخدام [ ] « موافق » [ ] = مُحدد

إذا لم تكن على دراية باللغة التي تم تعيينها حاليًا:

« [ ] » [ ] « [ ] » . . . حدد اللغة باستخدام [ ] « موافق » [ ] = مُحدد

## تسجيل الهاتف

تم تسجيل سماعات الهاتف المتضمنة في الرزمة في القاعدة سلفًا.

ومع ذلك، فإذا لم يكن قد تم تسجيل الهاتف (عرض "يرجى التسجيل" أو "ضع الهاتف في القاعدة")، يتعين عليك تسجيلها في القاعدة.

- التسجيل تلقائيًا في قاعدة Gigaset A540

« ضع الهاتف في القاعدة

إذا لم يعمل التسجيل التلقائي، فسيُلمزم تسجيل الهاتف يدويًا (← صفحة ١٩).

## التاريخ والوقت

اضبط الوقت/التاريخ حتى يمكن تعيين الوقت والتاريخ الصحيحين للمكالمات الواردة، وحتى تتمكن أيضًا من استخدام المنبه.

أثناء الإعداد: « وقت » . . . حدد التاريخ باستخدام [ ] « موافق » . . . حدد الوقت باستخدام [ ] « موافق »

خلال استخدامها فيما بعد: « قائمة » [إعدادات] « موافق » « تاريخ » « موافق » . . . حدد التاريخ باستخدام [ ] « موافق » . . .

حدد الوقت باستخدام [ ] « موافق »

الهاتف جاهز للاستخدام الآن.

# استخدام الهاتف

## تشغيل/إيقاف تشغيل الهاتف

في حالة الخمول: اضغط باستمرار على مفتاح إنهاء المكالمة [⏏].

## قفل/فتح لوحة المفاتيح

يمنع قفل لوحة المفاتيح أي استخدام غير متعمد للهاتف.  
تنشيط/تعطيل قفل لوحة المفاتيح: [⏏] اضغط باستمرار

- في حالة الإشارة إلى مكالمة بالهاتف، يتم إلغاء قفل لوحة المفاتيح تلقائيًا. ويمكنك قبول المكالمة.
- يتم قفل اللوحة عندئذ مرة أخرى عند انتهاء المكالمة.



## مفتاح التحكم

يتيح لك مفتاح التحكم التنقل داخل القوائم وحقوق الإدخال. في حالة السكون أو أثناء تلقي مكالمة خارجية، يكون لها الوظائف التالية:



في حالة الخمول	أثناء المحادثة
افتح دليل الهاتف.	افتح دليل الهاتف.
افتح القائمة الأساسية.	كتم صوت الميكروفون.
افتح قائمة الهواتف.	ابدأ مكالمة تشاورية داخلية.
افتح قائمة إعدادات الصوت (← صفحة ٢٢).	لضبط مستوى صوت مكبر الصوت بالنسبة لوضع سماعة الأذن ووضع حر اليدين.

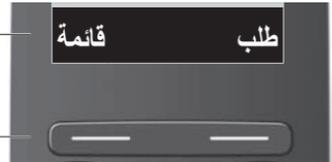
في الوصف أدناه، الجهة التي يجب أن تضغطها من مفتاح التحكم (أعلى، أسفل، يمين، يسار) في أوضاع التشغيل المختلفة معلمة باللون الأسود مثلًا. [⏏] يشير إلى "اضغط على الجانب الأيمن من مفتاح التحكم".

## مفاتيح شاشة العرض

يتم عرض وظائف مختلفة لمفاتيح الوظائف اعتمادًا على وضع التشغيل.  
مثال

وظائف مفتاح شاشة العرض الحالية.

مفاتيح شاشة العرض



## إرشادات القائمة

يتم عرض وظائف الهاتف عبر قائمة مكونة من عدة مستويات.

فتح القائمة الرئيسية (في حالة الخمول):

← اضغط على الجانب الأيمن [⏏] من مفتاح التحكم ... ← قم بالتمرير إلى الوظيفة باستخدام مفتاح التحكم [⏏] ← موافق العودة إلى المستوى السابق بالقائمة:

← اضغط على مفتاح شاشة العرض رجوع

أو ← اضغط قليلاً على مفتاح إنهاء المكالمة [⏏]

## الرجوع لوضع الخمول

◀ اضغط مع الاستمرار على مفتاح إنهاء المكالمة [⏏].

بعد دقيقتين، سوف تعود شاشة العرض تلقائياً لحالة الخمول إذا لم يتم الضغط على أي مفتاح.

## إدخال نص

- موضع الإدخال:
  - وضع المؤشر:
  - مسح حروف يسار المؤشر:
- يتم إدراج الأرقام/الحروف/الرموز في موضع المؤشر
- ◀ اضغط على مفتاح التحكم [⏏]
- ◀ اضغط على مفتاح شاشة العرض حذف.

## الأسماء الموجودة في دليل الهاتف

- تحديد الأحرف/الرموز: يتم تعيين أحرف ورموز متعددة لكل مفتاح بين [0] و [9]، راجع مخططات الرموز ◀ صفحة ٣٢.
- تحديد الحروف/الرموز المطلوبة:
- ... ◀ اضغط على المفتاح لفترة وجيزة لعدة مرات متتالية
- أو ... ◀ اضغط مع الاستمرار على المفتاح.
- الأحرف الصغيرة، والكبيرة، والأرقام الخاصة بالحروف التالية: ◀ اضغط على مفتاح [⏏]

يكون الحرف الأول وكل حرف بعد مسافة حرف كبير تلقائياً.

## إجراء مكالمات

## إجراء مكالمة خارجية

- ... أدخل الرقم ◀ اضغط على مفتاح التحدث [⏏] لفترة وجيزة
- أو ... اضغط مع الاستمرار على مفتاح التحدث [⏏] ... ثم أدخل الرقم
- إلغاء الاتصال: ◀ اضغط على مفتاح إنهاء المكالمة [⏏]

## الإتصال من دليل الهاتف

◀ ... افتح دليل الهاتف باستخدام [⏏] ◀ ... حدد إدخال باستخدام [⏏] ◀ اضغط على مفتاح التحدث [⏏]

## الاتصال بواسطة قائمة إعادة الاتصال

تشتمل قائمة معاودة الاتصال على آخر ١٠ أرقام تم الاتصال بها بواسطة الهاتف.

◀ اضغط على مفتاح التحدث [⏏] لفترة وجيزة ... تم فتح قائمة الاتصال ◀ ... حدد إدخال باستخدام [⏏] ◀ اضغط على مفتاح التحدث [⏏]

## إدارة الإدخالات الموجودة في قائمة معاودة الاتصال

- اضغط على مفتاح التحدث [⏏] لفترة وجيزة ... تم فتح قائمة الاتصال ◀ ... حدد إدخال باستخدام [⏏] ◀ قائمة ... ثم
  - نسخ الرقم إلى الشاشة:
  - نسخ الإدخال إلى دليل الهاتف (◀ صفحة ١٤):
  - حذف الإدخال المحدد:
  - حذف كل الإدخالات:
- ◀ استعمل الرقم ◀ موافق
- ◀ نسخ إلى الدليل ◀ موافق
- ◀ احذف ◀ موافق
- ◀ احذف ◀ موافق

يُمكن تعديل أو إضافة الأرقام هنا.

## الاتصال من قائمة المكالمات

تتضمن قائمة المكالمات (◀ صفحة ١٣) ٢٥ رقمًا لجميع المكالمات أو للمكالمات الفائتة فقط (ليست المستلمة)، وفقًا لنوع مجموعة القوائم.

◀ اضغط على مفتاح الرسائل [⏏] ◀ [⏏] المكالمات: ◀ موافق ◀ ... حدد إدخال باستخدام [⏏] ◀ اضغط على مفتاح التحدث [⏏]

## قبول مكالمة

اضغط على مفتاح التحدث 

قبول المكالمة:

أو إذا تم تنشيط الرد الآلي (← صفحة ٢٣):

... أزل الهاتف من حامل الشحن

قبول مكالمة على مشبك السماعة الخارجية لهاتف **Gigaset L410**: اضغط على مفتاح التحدث  في هاتف L410

يجب تسجيل L410 في القاعدة، راجع دليل مستخدم Gigaset L410.



## عرض المتصل

### إظهار هوية المتصل

يتم عرض رقم هاتف المتصل. إذا تم حفظ الرقم في دليل الهاتف، فسيتم عرض الاسم بدلاً من ذلك.

### لا توجد خاصية إظهار هوية المتصل

بدلاً من الاسم والرقم، يتم عرض ما يلي:

- **External Call**: لم يتم تحويل أي رقم
- **Withheld**: لقد حجب المتصل إظهار هوية المتصل
- **Unavailable**: لم يطلب المتصل إظهار هوية المتصل

يتم عرض رقم المتصل افتراضياً على شاشة هاتفك.



## وضع حر اليدين

تنشيط/إلغاء تنشيط وضع حر اليدين أثناء المكالمة، وعند إنشاء اتصال:

← اضغط على مفتاح التحدث 

وضع الهاتف على حامل الشاحن خلال المكالمة:

← اضغط مع الاستمرار على مفتاح التحدث  ... ضع الهاتف على حامل الشاحن ← ... واضغط مع الاستمرار على  لمدة ثانيتين إضافيتين.

## مستوى صوت المكالمة

• الوصول إلى الإعدادات أثناء المكالمة لوضع المستخدم حالياً (حر اليدين، سماعة الأذن):

← مفتاح التحكم  ... حدد حجم الصوت باستخدام  ← موافق

يتم تخزين الإعداد تلقائياً بعد حوالي ثانيتين، حتى لو لم يتم الضغط على موافق.



• الوصول إلى الإعدادات عبر القائمة:

← قائمة  ← إعدادات ← موافق ← إعدادات ← موافق ← مستوى صوت المكالمة ← موافق ← ... ثم

• مستوى صوت سماعة الهاتف: ← صوت سماعة الأذن ← موافق ← ... حدد الصوت باستخدام  ← موافق (✓ تم الحفظ)

• مستوى صوت السماعة الخارجية: ← صوت سماعة المكيبر ← موافق ← ... حدد الصوت باستخدام  ← موافق (✓ تم الحفظ)

## كتم صوت الميكروفون

عند إلغاء تنشيط الميكروفون أثناء محادثة، لا يسمع المتصل الأخر.

← اضغط على 

• تنشيط/تعطيل الميكروفون:

## تحديد مزود الشبكة التلقائي (التحديد المسبق)

يمكن تحديد رقم مكالمة بمكالمة (رقم محدد مسبقاً) تلقائياً عند الاتصال، على سبيل المثال المكالمات الدولية عبر مزود شبكة خاص.  
في قائمة "With Preselect"، يتم إدخال كود المنطقة أو الأرقام الأولى من أكواد المنطقة، والتي يجب استخدام الرقم المحدد مسبقاً.  
في قائمة "Without Presel."، يتم إدخال الاستثناءات قائمة "With Preselect".

مثال:

رقم	رقم محدد
07112345678	◀ 07112345678
0999 08912345678	◀ 08912345678
08412345678	◀ 08412345678

كل الأرقام التي تبدأ بـ 08، باستثناء 084 و 081، تقوم بالاتصال باستخدام رقم محدد مسبقاً 0999.

0999	Presel. Number
08	With Preselect
081	Without Presel.
084	

إدخال رقم الاختيار المسبق:

◀ قائمة ◀ [⏏] إعدادات ◀ موافق ◀ [⏏] اتصال ◀ موافق ◀ [⏏] Preselection ◀ موافق ◀ [⏏] Presel. Number ◀ موافق ◀ أدخل الرقم ◀ مع [⏏] ◀ موافق ◀ (✓ تم الحفظ)

إدخال الأرقام التي يراد الاتصال بها باختيار مسبق في قائمة "With Preselect":

◀ قائمة ◀ [⏏] إعدادات ◀ موافق ◀ [⏏] اتصال ◀ موافق ◀ [⏏] Preselection ◀ موافق ◀ [⏏] With Preselect ◀ 1: --- ◀ موافق ◀ أدخل الرقم ◀ مع [⏏] ◀ موافق ◀ (✓ تم الحفظ)

إدخال الأرقام التي يراد الاتصال بها بدون اختيار مسبق في قائمة "Without Presel.":

◀ قائمة ◀ [⏏] إعدادات ◀ موافق ◀ [⏏] اتصال ◀ موافق ◀ [⏏] Preselection ◀ موافق ◀ [⏏] Without Presel. ◀ 1: --- ◀ موافق ◀ أدخل الرقم ◀ مع [⏏] ◀ موافق ◀ (✓ تم الحفظ)

لإلغاء تنشيط الاختيار المسبق بشكل دائم، قم بتمسح رقم الاختيار المسبق باستخدام مفتاح شاشة العرض حذف.

إلغاء التحديد المسبق للمكالمة الحالية

◀ اضغط باستمرار على مفتاح التحدث [⏏] ◀ قائمة ◀ [⏏] Preselect off ◀ موافق ◀ ثم ...

◀ ... أدخل الرقم باستخدام [⏏]

أو ◀ ... انسخ الرقم من دليل الهاتف باستخدام [⏏] ◀ اضغط على مفتاح التحدث [⏏]

## صندوق بريد الشبكة

للتمكن من استخدام صندوق بريد الشبكة، يجب طلب ذلك من مزود الشبكة ويجب أن يتم تخزين الرقم في الهاتف: قائمة  
 ◀ [🔍] بريد ◀ موافق ◀ [🔍] Net Mailbox ◀ موافق ◀ . . . أدخل رقم صندوق بريد الشبكة مع [🔍] ◀ موافق



## إعادة تشغيل الرسائل

باستخدام مفتاح الرسائل:

◀ مفتاح الرسائل [🔍] ◀ [🔍] Net Mailbox ◀ موافق

أو استخدام القائمة:

◀ قائمة ◀ [🔍] بريد ◀ موافق ◀ Play Messages ◀ موافق

أو استخدام القائمة:

◀ قائمة ◀ [🔍] بريد ◀ موافق ◀ Play Messages ◀ موافق ◀ Net Mailbox ◀ موافق

استخدام المفتاح [🔍]:

◀ الانتظار مفتاح للأسفل [🔍] . . . ويتم الاتصال بصندوق بريد الشبكة مباشرة

يتم تعيين مفتاح [🔍] لجهاز الرد الآلي: ◀ قائمة ◀ [🔍] بريد ◀ موافق ◀ [🔍] Set Key 1 ◀ موافق ◀  
 [🔍] Net Mailbox ◀ موافق [☑] = (محدد)



## الرسائل

### قوائم الرسائل

يتم حفظ الرسائل الواردة في قوائم الرسائل. تصدر نغمة إرشادية بمجرد وصول رسالة جديدة إلى إحدى القوائم. كما يوضع مفتاح الرسائل أيضًا (في حالة التنشيط ← صفحة ١٣).

تظهر أيقونات لأنواع الرسائل وعدد الرسائل الجديدة على شاشة العرض في وضع الخمول:

• **٥٥** في صندوق بريد الشبكة (← صفحة ١٢)

• **✖** في قائمة المكالمات (← صفحة ١٣).

### فتح قوائم الرسائل

◀ اضغط على مفتاح الرسائل  . . . حدد قائمة رسائل بـ :

• **Net. MBX**: صندوق بريد الشبكة (← صفحة ١٢)

• **CallsList**: قائمة المكالمات (← صفحة ١٣)

◀ . . . افتح قائمة رسائل محددة من خلال موافق

مثال

٩	
٥٥	
03	01
طلب	قائمة

- إذا كانت لديك رسائل جديدة، يتم عرض القوائم ذات الرسائل الجديدة فقط.
- يتم عرض أيقونة صندوق بريد الشبكة بصفة دائمة، شريطة تخزين الرقم في الهاتف. تُعرض القوائم الأخرى فقط إذا كانت تحتوي على رسائل.
- في حالة تحديد صندوق بريد الشبكة، سيتم تحديد رقم صندوق بريد الشبكة (← صفحة ١٢). لا يتم فتح القوائم في شاشة العرض.

### مفتاح الرسائل الوامض

يتم عرض استلام رسائل جديدة بواسطة مفتاح رسالة وامض على الهاتف. يُمكن تنشيط/تعطيل هذا النوع من التنبيه.

◀ قائمة      . . . يظهر رقم ٩ على الشاشة ◀ . . . حدد نوع الرسالة مع :

• الرسائل الموجودة على صندوق بريد الشبكة

• المكالمات الفائتة

. . . يتم عرض رقم ٩ متبوعًا بالإدخال (على سبيل المثال ٩٧٥)، ومضات الإعداد الحالي في حقل الإدخال (على سبيل المثال 0) ◀ . . . مخصص للرسائل الجديدة مع :

• يوضع مفتاح الرسائل

• لا يوضع مفتاح الرسائل

◀ . . . تأكيد الإعداد المطلوب بالضغط على موافق

### قوائم الاتصال

تتضمن قائمة المكالمات ٢٥ رقمًا لجميع المكالمات أو للمكالمات الفائتة فقط (ليست المستلمة)، وفقًا لنوع مجموعة القوائم.

مثال

**New Call** 02  
1234567890  
28.06. 08:34  
قائمة ^ رجوع

يتم عرض المعلومات التالية في إدخال القائمة:

- حالة الإدخال:
- **New Call**: مكالمات فائتة جديدة.
- **Old Call**: تمت قراءة الإدخال مسبقاً.
- **Answ.**: تم قبول المكالمات.
- رقم المتصل. إذا تم حفظ الرقم في دليل الهاتف، فسيتم عرض الاسم بدلاً من ذلك.
- تاريخ ووقت المكالمات (إن كان هذا الإعداد مضبوطاً).

ضبط نوع القائمة

◀ قائمة ◀ [☑] إعدادات ◀ موافق ◀ [☑] اتصال ◀ موافق ◀ [☑] Calls

◀ [☑] نوع قائمة الاتصال ◀ موافق . . . ثم

◀ [☑] All Calls ◀ موافق [☑] = مُحدد

• حدد كل المكالمات:

فتح قائمة المكالمات

◀ مفتاح الرسائل [☑] ◀ [☑] CallsList . . . قائمة بعدد الإدخالات الجديدة (١)  
وعد الإدخالات القديمة (قراءة) (٢) ◀ موافق

الرد على مكالمات فائتة من قائمة المكالمات

◀ اضغط على مفتاح التحدث [☑]

خيارات إضافية

- قائمة . . . ثم
- لنسخ أحد الإدخالات إلى دليل الهاتف ◀ [☑] Copy to Dir . ◀ موافق  
(← صفحة ١٤):
- لحذف إدخال محدد: ◀ [☑] Delete Entry ◀ موافق
- حذف كل الإدخالات: ◀ [☑] Delete List ◀ موافق

مثال

CallsList 02+03  
موافق ^ رجوع

## دليل الهاتف (دفتر العناوين)

يتم تخزين الاسم والرقم في إدخال دليل الهاتف (إدخال أرقام/حروف/رموز ← صفحة ٩).

ما يصل إلى ١٥٠  
الأرقام: حد أقصى ٣٢ رقمًا  
الأسماء: حد أقصى ١٦ حرفًا

عدد الإدخالات  
طول الإدخالات



- يُمكن تعيين لون الخلفية الخاصة ونغمة المتصل لكل إدخال (← صفحة ١٥).
- يتم إنشاء دليل الهاتف بشكل فردي لكل هاتف. ومع ذلك، يُمكن نسخ دليل الهاتف كله أو الإدخالات الفردية إلى الهواتف الأخرى (← صفحة ١٦).
- ترتيب الفرز:  
مسافة | الأرقام (٩٠٠) | حروف (أبجدية) | رموز أخرى

فتح دليل الهاتف

◀ اضغط [☑] في حالة الخمول

## إدخالات دليل الهاتف

## إنشاء إدخال جديد

- ◀ [🔍] ... ثم
- تخزين الإدخال الأول في دليل الهاتف:
- ◀ الدليل فارغ ادخل جديد? ◀ موافق ◀ ... أدخل الرقم مع الضغط على [🔍] ◀ قائمة ◀ موافق ◀ ... أدخل الاسم مع الضغط على [🔍]
- تخزين إدخال إضافي في دليل الهاتف:
- ◀ قائمة ◀ ادخال جديد ◀ موافق ◀ ... أدخل الرقم مع الضغط على [🔍] ◀ قائمة ◀ موافق ◀ ... أدخل الاسم مع الضغط على [🔍]
- ◀ موافق ◀

## تحديد إدخال

- ◀ [🔍] ◀ ... أدخل الحروف القليلة الأولى مع الضغط على [🔍] ... تتخطى الشاشة الاسم الأول الذي يبدأ بهذه الحروف ◀ ... انتقل إلى الإدخال المطلوب بالضغط على [🔍] إذا لزم الأمر

التمرير باستمرار لأعلى أو لأسفل في دليل الهاتف:  
◀ اضغط باستمرار لأسفل [🔍]



## تغيير إدخال

- ◀ [🔍] ◀ ... حدد الإدخال المطلوب بالضغط على [🔍] ◀ قائمة ◀ تحرير ◀ موافق ◀ ... عدل الرقم بالضغط على [🔍]
- ◀ موافق ◀ ... عدل الاسم بالضغط على [🔍] ◀ قائمة ◀ موافق ◀

## ضبط إدخال الأشخاص المهمين (VIP)

- يمكن تعيين لحن خاص لمتصل VIP و/أو لون خاص متصل VIP لكل إدخال. يتم عرض الإدخال في دليل الهاتف بهذا اللون مع الرمز VIP.
- ◀ [🔍] ◀ ... حدد الإدخال المطلوب بالضغط على [🔍] ◀ قائمة ◀ ثم
- التعمية: ◀ [🔍] لحن خاص لمتصل VIP ◀ موافق ◀ ... حدد التعمية المرغوبة بالضغط على [🔍] ◀ موافق
- اللون: ◀ [🔍] لون خاص متصل VIP ◀ موافق ◀ ... حدد اللون المرغوب بالضغط على [🔍] ◀ موافق

## تعديل/إضافة رقم الاتصال

- ◀ [🔍] ◀ ... حدد الإدخال المطلوب بالضغط على [🔍] ◀ قائمة ◀ استعمل ◀ موافق ... يظهر الرقم على الشاشة ◀ ... عدل/أضف رقم بالضغط على [🔍] ◀ ... حدد رقمًا بالضغط على [🔍]

يمكن نسخ الرقم الموجود على الشاشة دليل الهاتف:  
◀ قائمة ◀ انسخ إلى الدليل ◀ موافق



## حذف إدخال

- ◀ [🔍] ◀ ... حدد الإدخال المطلوب بالضغط على [🔍] ◀ قائمة ◀ احذف ◀ موافق

## احذف كافة إدخالات دليل الهاتف

- ◀ [🔍] ◀ قائمة ◀ احذف ◀ موافق ◀ احذف? ◀ موافق

## مفاتيح الاتصال السريع

- يمكن تخصيص الإدخالات من دليل الهاتف لمفاتيح 0 إلى 9:
- ◀ [🔍] ◀ ... حدد الإدخال المطلوب بالضغط على [🔍] ◀ قائمة ◀ اختصار ◀ موافق ... ثم
- ◀ ... اضغط على المفتاح المطلوب باستخدام [🔍]
- أو ◀ ... حدد المفتاح المطلوب باستخدام [🔍] ◀ موافق
- الاتصال: ◀ ... اضغط باستمرار على مفتاح الاتصال السريع المطابق في حالة الخمول

## نسخ إدخال/دليل مستخدم

يُمكن نسخ دليل الهاتف بأكمله أو الإدخالات الفردية.

- يجب تسجيل كل من هواتف الإرسال والاستقبال في نفس القاعدة.
- يُمكن للهواتف الأخرى والقاعدة إرسال واستقبال إدخالات دليل الهاتف.



- أوقفت مكالمة خارجية النقل.
- لم يتم نسخ لحن خاص لمتصل VIP ولم يتم لون خاص متصل VIP نسخها.
- يتم تجاهل الإدخالات ذات الأرقام المخزنة بالفعل.



### نسخ الإدخالات الفردية

- ◀ [🔍] ... حدد الإدخال المطلوب بالضغط على [🔍] ◀ قائمة ◀ [📤] ارسل الإدخال ◀ موافق ◀ ... حدد المستلم بالضغط على [📤]
- ◀ موافق ... بعد عرض، تم نسخ إدخال، إدخال تال؟ نقل ناجح ... ثم
- ◀ موافق ◀ إذا كان لا بد من إرسال إدخال إضافي واحد:
- ◀ إذا لم تكن هناك حاجة لإرسال إدخال إضافي:
- ◀ موافق ◀ رجوع

### نسخ دليل الهاتف بأكمله

- ◀ [📄] ◀ قائمة ◀ [📤] ارسل ◀ موافق ◀ ... حدد الهاتف المتلقي بالضغط على [📤] ◀ موافق

## نسخ أرقام إلى دليل الهاتف

نسخ أرقام إلى دليل الهاتف التي يتم عرضها في قائمة مكالمات أو قائمة معاودة الاتصال، والأرقام التي تم إدخالها بالفعل إلى الاتصال الهاتفي:

يتم عرض الرقم على الشاشة.



- ◀ قائمة ◀ انسخ إلى الدليل ◀ موافق ◀ ... تأكيد الرقم بالضغط على موافق ◀ ... وأضف الاسم إذا لزم الأمر ◀ موافق

## وظائف إضافية

## المنبه

يتم الإشارة إلى مكالمة التنبيه في الشاشة وبنغمة الصوت والرنين المحددين (← صفحة ٢٢) بعد أقصى ٦٠ ثانية. أثناء إجراء مكالمة، تتم الإشارة إلى التنبيه فقط بواسطة نغمة قصيرة.

تم تعيين التاريخ والوقت (← صفحة ٧).



## تنشيط المنبه

« قائمة المنبه » موافق « تنشيط » موافق (☑ = منشط) « ... حدد وقت للاستيقاظ في الساعة والدقيقة بالضغط على موافق (✓ تم الحفظ) »

عند تنشيط المنبه، يتم عرض الرمز ووقت التنبيه على الشاشة في الحالة الخاملة.

## إلغاء نشاط المنبه

« قائمة المنبه » موافق « تنشيط » موافق (☐ = غير نشط) »

## ضبط وقت الاستيقاظ

« قائمة المنبه » موافق « [⌚] وقت » موافق « وقت: « ... أدخل وقت الاستيقاظ بالساعات والدقائق بالضغط على موافق (✓ تم الحفظ) »

## إلغاء تنشيط وضع التنبيه/الغفوة

تصدر مكالمة تنبيه واحدة.



- إلغاء التنشيط حتى مكالمة التنبيه التالية:
- وضع الغفوة:
- « اضغط على إيقاف »
- « اضغط غفوة أو اضغط على مفتاح ... سيتم إلغاء تنشيط مكالمة التنبيه وتكرر في وقت لاحق بعد ٥ دقائق »

- إذا لم يتم الضغط على أي مفتاح، سيتم إلغاء تنشيط مكالمة التنبيه من تلقاء نفسها بعد ٦٠ ثانية وتكرر لاحقاً بعد ٥ دقائق.
- ويعد تكرارها للمرة الثانية، يتم إلغاء تنشيط مكالمة التنبيه لمدة ٢٤ ساعة.





## ECO DECT

يتم ضبط الجهاز افتراضياً على أقصى نطاق. هذا يضمن إدارة لاسلكية محسنة. لا يعمل الهاتف في حالة الخمول، كما لا يرسل (No Radiation). تحافظ القاعدة فقط على الاتصال مع سماعة الهاتف بإشارات لاسلكية أقل. أثناء المكالمات، تتكيف قدرة الإرسال تلقائياً مع المسافة بين القاعدة وسماعة الهاتف. كلما اقترب الهاتف من القاعدة، قل الإشعاع الناتج عنه.  
لتقليل الإشعاع بشكل أكبر:

### تقليل الإشعاع بنسبة تصل إلى ٨٠٪

◀ قائمة ▶ [⚙] إعدادات ▶ موافق ▶ [⚙] النظام ▶ موافق ▶ [⚙] ECO DECT ▶ موافق ▶ [⚙] Max. Range ▶ موافق [☐] = غير نشط

- يتم تقليل النطاق أيضاً مع هذا الإعداد.
- لا يُمكن استخدام وحدة تقوية الإشارة في زيادة النطاق الخاص.



### إلغاء تنشيط الإشعاع في حالة الخمول

◀ قائمة ▶ [⚙] إعدادات ▶ موافق ▶ [⚙] النظام ▶ موافق ▶ ECO DECT ▶ موافق ▶ No Radiation ▶ موافق [☑] = غير نشط

- للاستفادة من مزايا الإعداد **No Radiation**، يجب على جميع الهواتف المسجلة دعم هذه الميزة.
- إذا تم تنشيط الإعداد **No Radiation** وتم تسجيل الهاتف في قاعدة لا تدعم هذه الميزة، سيتم إلغاء تنشيط **No Radiation** تلقائياً. بمجرد إلغاء تسجيل هذا الجهاز، سيتم إعادة تنشيط **No Radiation** تلقائياً.
- سيتم إجراء اتصال لاسلكي فقط لمكالمة واردة أو صادرة وسيتم تأجيل الاتصال ثانيتين تقريباً.
- لذا يُمكن لهاتف إجراء اتصال لاسلكي مع القاعدة بسرعة أكبر للمكالمات الواردة، يجب "الاستماع" الى القاعدة في كثير من الأحيان، أي مسح البيئة. هذا يزيد استهلاك الطاقة ويقطع بالتالي وقت الاستعداد والتحدث للهاتف.
- عند تنشيط **No Radiation**، لن يكون هناك تنبيه نطاق/شاشة على الهاتف. يُمكن اختبار إمكانية الاتصال من خلال محاولة إجراء اتصال.  
◀ اضغط مع الاستمرار على مفتاح التحدث [Ⓜ] . . . فستصدر نغمة الرنين صوتاً.
- لمزيد من المعلومات، راجع موقع الويب [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).



## توسيع وظائف الهاتف

### هواتف متعددة

ترقية الهاتف إلى PABX اللاسلكي.  
يُمكن الإطلاع على المعلومات الخاصة بسماعات الهاتف الإضافية من خلال [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

### التوافق

تتوفر الوظائف الرئيسية الخاصة بمجموعات الأجهزة ما بين القاعدة وسماعات الهاتف المختلفة من خلال:

[www.gigaset.com/compatibility](http://www.gigaset.com/compatibility)

### تسجيل

يُمكن تسجيل ما يصل مجموعه إلى أربعة أجهزة للقاعدة.

- يجب بدء تسجيل سماعة الهاتف على القاعدة وعلى سماعة الهاتف.
- يجب القيام بكلأ منهما في غضون ٦٠ ثانية.



على القاعدة:  
في سماعة الهاتف A540: **قائمة** **إعدادات** **موافق** **تسجيل** **موافق** **داخلي** (3 ثواني على الأقل) على مفتاح التسجيل/النداء (← صفحة 1) ...  
**تعريف الهاتف** **موافق** ... أدخل PIN بالنظام إذا لزم الأمر  
(الإعداد الافتراضي: 0000) **موافق**

يتم التوصيل بالقاعدة؛ وقد يستغرق ذلك بعض الوقت.

- تقوم سماعات الهواتف بتعيين أسماء تلقائياً "داخلي 1"، "داخلي 2" الخ. سيتم تلقائياً تعيين كل سماعة هاتف على أقل عدد غير معين (1-4). يُعرض التنزيل الناجح على الشاشة.
- إذا تم تسجيل أربع سماعات هواتف بالفعل إلى القاعدة (جميع الأرقام الداخلية المخصصة)، فسيتم استبدال سماعة الهاتف ذات الرقم الداخلي 4 بالجديدة. إذا كان ذلك غير ممكناً، بسبب على سبيل المثال إجراء محادثة في نفس الوقت على سماعة الهاتف هذه، فستظهر رسالة لا يوجد رقم داخلي متاح. في هذه الحالة، يجب إلغاء تسجيل سماعة أخرى لم تُعد هناك حاجة إليها تماماً كما يجب إعادة عملية التسجيل.
- بالنسبة لسماعات هواتف Gigaset الأخرى وسماعات المزودة بوظيفة GAP: قم بتسجيل سماعة الهاتف وفقاً لدليل المستخدم ذات الصلة.



### إلغاء التسجيل

**قائمة** **إعدادات** **موافق** **تسجيل** **موافق** **إلغاء تسجيل السماعة** **موافق** ... تم تحديد سماعة الهاتف المستخدمة ... حدد سماعة هاتف أخرى إذا لزم الأمر مع **تسجيل** **موافق** ... إذا لزم الأمر أدخل PIN الخاص بالنظام (الإعداد الافتراضي: 0000) **موافق** (✓ تم الحفظ)

### تحديد موقع سماعة الهاتف ("المناداة")

**باختصار اضغط على مفتاح التسجيل/المناداة على القاعدة** (← صفحة 1) ... يتم إلغاء تنشيط جميع رنات سماعات الهواتف في نفس الوقت ("المناداة")، حتى إذا تم إلغاء تنشيط نغمة الرنين

### إنهاء البحث

في القاعدة:  
في سماعة الهاتف:  
**اضغط على مفتاح التسجيل/المناداة مرة أخرى لفترة وجيزة**  
**اضغط على مفتاح التحدث** أو **مفتاح إنهاء المكالمات**

بعد ٣ دقائق تقريباً، سيتم إنهاء مكالمة المناداة تلقائياً.



## إجراء مكالمات داخلية

الاتصال بسماعة هاتف معينة

اضغط لفترة وجيزة على  ... سيتم فتح قائمة سماعات الهاتف باستخدام  ... حدد سماعة الهاتف  ... اضغط على مفتاح التحدث 

الاتصال بكافة الهواتف (مكالمة جماعية)

اضغط مع الاستمرار على 

أو اضغط لفترة وجيزة على  ... سيتم فتح قائمة سماعات الهاتف  ... حدد **Call All** باستخدام  ... اضغط على مفتاح التحدث 

- المكالمات الداخلية للهواتف الأخرى مجانية.
- لم يتم عرض الهاتف الخاص بك.
- إذا تم تسجيل هاتف واحد فقط آخر، فسيتم الاتصال بهذا الهاتف على الفور.

## استشارات داخلية/إرسال داخلي

لقد تلقيت مكالمة من طرف خارجي ونود تحويل المكالمة إلى طرف داخلي أو نرغب في استشارته/استشارتها.

اضغط على مفتاح التحدث  ... تم فتح قائمة الهواتف  ... حدد هاتف خاص أو اتصال  اضغط على موافق أو اضغط على مفتاح التحدث 

تطبيق مكالمة تشاورية

للعودة إلى المكالمة الخارجية: رجوع

تحويل مكالمة خارجية

قبل رد الطرف المتصل به أو بعده: اضغط على مفتاح إنهاء المكالمة 

إذا لم يرد الطرف المتصل به أو لم يرغب في قبول المكالمة  
قم بإنهاء المكالمة التشارورية باستخدام رجوع 

## الاستماع إلى مكالمة خارجية

يمكن للطرف الداخلي الاستماع إلى مكالمة خارجية والمشاركة في المحادثة (جماعية).

تم تنشيط الوظيفة **Listening in**:

قائمة  إعدادات  موافق  اتصال  موافق  Listening in  موافق (  = نشطة) 

اضغط مع الاستمرار على مفتاح التحدث  ... يسمع كافة المشاركين نغمة إشارة

إنهاء الاستماع

اضغط على مفتاح إنهاء المكالمة  ... يسمع كافة المشاركين نغمة إشارة

## معيد التقوية

يزيد معيد التقوية نطاق الاستقبال بين هاتف Gigaset والقاعدة.

إعداد معيد التقوية

إعدادات ECO DECT: نشط **Max. Range** (← صفحة ١٨)

غير نشط **No Radiation** (← صفحة ١٨) و

و تنشيط معيد التقوية على الهاتف:

◀ قائمة ◀ إعدادات ◀ موافق ◀ [F5] النظام ◀ موافق ◀ Repeater (R) موافق ◀  
Change setting ◀ موافق (N) (نشط = N)

و تسجيل معيد التقوية في القاعدة:

◀ اضغط مع الاستمرار على مفتاح التسجيل/المناداة (3 ثوان على الأقل) (← صفحة ١) ◀  
... قم بتوصيل محول الطاقة الخاص بمعيد التقوية إلى مقياس الطاقة ... يتم تسجيل معيد  
التقوية تلقائيًا في القاعدة. وستشير مصابيح LED الخاصة بمعيد التقوية بغض النظر عن  
نجاح التسجيل من عمله.

لمزيد من المعلومات، راجع موقع الويب [www.gigaset.com/gigasetrepeater](http://www.gigaset.com/gigasetrepeater).

## العمل مع الموجه

عند تشغيل على الاتصال التماثلي لموجه، يحتمل أن تحدث أصداء يُمكن الحد منها من خلال تنشيط وضع XES.

◀ قائمة ◀ إعدادات ◀ موافق ◀ [F5] النظام ◀ موافق ◀ XES Mode (X) موافق (N) (نشط)

إذا لم تكن هناك مشكلات مع الصدى، فيجب تعطيل وضع XES (إعداد افتراضي).

## التشغيل على جهاز PABX

بعض الإعدادات متطلبية للتشغيل وراء PABX؛ انظر دليل مستخدم PABX.

◀ قائمة ◀ إعدادات ◀ موافق ◀ [F5] 0. [F5] \* ◀ يظهر الرقم 9 على شاشة العرض ◀ ... مع اختيار :

- وضع الاتصال: ◀ [F5] 1 ◀ [F5] 8 ◀ [F5] 0. = الاتصال النغمي (DTMF) أو ◀ [F5] 1 = الاتصال النبضي (PD) ◀ موافق
- وقت الوميض: ◀ [F5] 0. ◀ [F5] 0. = ٨٠ مل ثانية ◀ موافق أو ◀ [F5] 1 = ١٠٠ مل ثانية ◀ موافق
- أو ◀ [F5] 2 = ١٢٠ مل ثانية ◀ موافق أو ◀ [F5] 3 = ٤٠٠ مل ثانية ◀ موافق
- أو ◀ [F5] 4 = ٢٥٠ مل ثانية ◀ موافق أو ◀ [F5] 5 = ٣٠٠ مل ثانية ◀ موافق
- أو ◀ [F5] 6 = ٦٠٠ مل ثانية ◀ موافق أو ◀ [F5] 7 = ٨٠٠ مل ثانية ◀ موافق
- الإيقاف المؤقت بعد فقدان الخط: ◀ [F5] 1 ◀ [F5] 6 = ١ ثانية ◀ موافق أو ◀ [F5] 2 = ٣ ثواني ◀ موافق
- أو ◀ [F5] 3 = ٧ ثواني ◀ موافق
- الإيقاف المؤقت بعد مفتاح إعادة الاتصال: ◀ [F5] 1 ◀ [F5] 2 = ٨٠٠ مل ثانية ◀ موافق أو ◀ [F5] 2 = ١٦٠٠ مل ثانية ◀ موافق
- أو ◀ [F5] 3 = ٣٢٠٠ مل ثانية ◀ موافق

يومان رقم الإعداد الحالي.

إدخال توقف اتصال عند إجراء اتصال

◀ اضغط مع الاستمرار على مفتاح معاودة الاتصال [R] ... P يظهر على الشاشة

يتحول مؤقتًا من الاتصال النبضي (PD) إلى الاتصال النغمي (DTMF)

بعد الاتصال بالرقم الخارجي أو بعد إجراء الإتصال:

◀ اضغط على مفتاح النجمة لفترة وجيزة [F5]

## ضبط إعدادات الهاتف

### شاشة العرض

#### لغة

تتوفر لغات مختلفة لشاشة العرض.

« قائمة » « إعدادات » « موافق » « اللغة » « موافق » . . . تحديد اللغة باستخدام « موافق » « موافق (✓) = مُحدد)

#### شاشة توقف

يمكن ضبط الساعة الرقمية كشاشة توقف.

« قائمة » « إعدادات » « موافق » « الشاشة » « موافق » « شاشة مؤقتة » « موافق » . . . حدد بدون شاشة مؤقتة / ساعة رقمية باستخدام « موافق » « موافق (✓) = مُحدد)

التغيير من شاشة التوقف إلى شاشة الحمول: « اضغط لفترة وجيزة على مفتاح إنهاء المكالمة »

### مخطط الألوان

يمكن ضبط خلفية الشاشة بأربعة ألوان مختلفة.

« قائمة » « إعدادات » « موافق » « الشاشة » « موافق » « مخططات الألوان » « موافق » . . . حدد نمط الألوان 1...4 باستخدام « موافق » « موافق (✓) = مُحدد)

### التيابن

يمكن ضبط تباين الشاشة على 9 مستويات مختلفة.

« قائمة » « إعدادات » « موافق » « الشاشة » « موافق » « التباين » « موافق » . . . حدد مستوى: 1...9 باستخدام « موافق » « موافق (✓) = مُحدد)

### نغمات الرنين

إعداد نغمة الرنين الأساسي.

قم بتنشيط/تعطيل نغمة الرنين نهائيًا: « اضغط باستمرار على مفتاح النجمة \*# »

تعطيل نغمة الرنين للمكالمة الحالية: « قائمة » « صامت » « موافق »

### مستوى صوت نغمة الرنين

« قائمة » « إعدادات » « موافق » « إعدادات الصوت » « موافق » « مستوى صوت الرنة » « موافق » . . . حدد مستوى نغمة الرنين باستخدام « موافق (✓) = تم الحفظ)

يكون حجم الصوت هو نفسه بالنسبة لكل أنواع الرنات.

### لحن نغمة الرنين

يمكن ضبط الموسيقى الخاصة بنغمات الرنين المختلفة للمكالمات الخارجية، والمكالمات الداخلية، والمنبه.

« قائمة » « إعدادات » « موافق » « إعدادات الصوت » « موافق » « نغمات رنين (السماعة) » « موافق » . . . ثم

- مكالمات خارجية: « مكالمات خارجية » « موافق » « الألحان » « موافق »
- مكالمات داخلية: « مكالمات داخلية » « موافق »
- المنبه: « ساعة المنبه » « موافق »

« حدد لحن نغمة الرنين باستخدام « موافق » « موافق (✓) = مُحدد)



- تتم إعادة ضبط كافة إعدادات القاعدة.

- يتم إلغاء تسجيل كافة الهواتف!

i

بإزالة كبل الطاقة من القاعدة « اضغط مع الاستمرار على مفتاح التسجيل/المناداة الموجود على القاعدة وفي نفس الوقت أعد توصيل كابل الطاقة إلى القاعدة « اضغط مع الاستمرار على مفتاح التسجيل/المناداة لمدة 5 ثواني أخرى على الأقل

## إعادة ضبط الهاتف

يمكن إعادة ضبط إعدادات القاعدة والهاتف بشكل مستقل عن بعضها البعض.

« قائمة « [ⓘ] إعدادات « موافق « [⏪] النظام « موافق « [ⓘ] إعادة ضبط الهاتف/إعادة ضبط قاعدة أساسية « موافق « ... أجب على سؤال الأمان باستخدام موافق

- عند إعادة ضبط الهاتف (إعادة ضبط الهاتف)، سيتم حذف إعدادات الصوت والشاشة.

i

- عند إعادة ضبط القاعدة (إعادة ضبط قاعدة أساسية) يتم إعادة ضبط ECO DECT وإعدادات النظام كما يتم حذف قوائم المكالمات.

لا يتعرض ما يلي لأي تأثير:

- التاريخ/الوقت،
- تسجيل الهواتف في القاعدة والتحديد الحالي للقاعدة،
- رمز PIN الخاص بالنظام،
- إدخالات في دليل الهاتف،
- قائمة معاودة الاتصال.

## توجيهات الشركات المصنعة

## خدمة العملاء والمساعدة

هل لديك أية استفسارات؟ كاحد عملاء Gigaset؟ يمكنك العثور على المساعدة بسرعة في دليل المستخدم هذا وفي قسم الخدمة الخاص ببوابة Gigaset على الإنترنت على الموقع [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service).

يمكنك العثور في خدمتنا على الإنترنت المحدثة باستمرار على:

- معلومات شاملة حول منتجاتنا
- الأسئلة الشائعة المجمعة
- البحث بكلمات مفتاحية للمساعدة على العثور على الموضوعات بسرعة
- قاعدة بيانات متوافقة: اكتشف أي قواعد وهواتف يمكن دمجها.
- مقارنة المنتجات: مقارنة ميزات عدة منتجات مع بعضها البعض.
- تنزيلات لأدلة المستخدم وتحديثات البرامج الحالية
- نموذج اتصال بالبريد الإلكتروني لخدمة العميل

لكي تتصل بخدمة العملاء عبر البريد الإلكتروني، يُرجى استخدام نموذج الاتصال بالبريد الإلكتروني من بوابة Gigaset على الإنترنت بعد اختيار بلدك الأم.

يتوفر أيضاً ممثلونا على الخطوط الساخنة للهاتف للاستشارة.

## خدمة العملاء والمساعدة

chiamata a questo numero, in quanto si tratta di un numero urbano nazionale).

الأردن ----- ٠٠٩٦٢٦٥٦٢٥٤٦٠/١/٢  
الكويت ----- ٠٠٩٦٥٠٢٤٥٨٧٣٨/٢٢٤٥٨٧٣٧  
لبنان ----- ٠٠٩٦١١٢٤٠٢٥٩/  
لكسمبورج ----- ٠٠٩٦١١٢٣٦١١  
ماليزيا ----- (+٣٥٢) ٨٠٠٢٣٨١١  
مالطا ----- +٨٠٧٦٦٠٣٩٦٦٦  
المكسيك ----- (+٣٩٠٢٣٦٠٤٦١١١)

(GIGASET ٠١٨٠٠٩٩٩) ٠١٨٠٠٩٩٩٤٤٢٧٣٨  
هولندا ----- ٠٩٠٠٣٣٣٣١٠٢  
نيوزيلاند ----- ٨٠٠٧٨٠٨٧٨  
النرويج ----- +٤٧٢٢٣١٠٨٤٥  
عمان ----- ٤٩/٢١/٧٥ داخلي، +٩٦٨٧٠٩٢٨  
بولندا ----- ٨٠١١٤٠١٦٠  
البرتغال ----- (+٣٥١) ٨٠٨٧٨٨٨٧٧  
(custo de uma chamada local)

رومانيا ----- +٤٠٠٢١٢٠٤٩١٣٠  
روسيا ----- ٨٨٠٠٣٣٣٤٩٥٦  
صربيا ----- ٠٨٠٠٢٢٢١١١  
سنغافورة ----- ٦٧٣٥٩١٠٠  
جمهورية سلوفاكيا ----- ٤٤٥٥٦٩٨٨  
سلوفينيا ----- ٠١٥٤٦٦٥١١  
جنوب إفريقيا ----- ٨٠٠٩٨٠٨٤٢  
إسبانيا ----- ٩٠٢١٠٣٩٣٥

السويد ----- +٤٦ (٠) ٨٥٠٢٥٢٣٤٧  
سويسرا ----- ٠٨٤٨٢١٢٠٠٠  
تايوان ----- ٠٢٢٦٦٢٤٣٤٣  
تركيا ----- +٩٠٢١٦٢٣٠١٥٧  
أوكرانيا ----- +٣٨٠٤٤٤٥١٧١٠٧٢  
الإمارات العربية المتحدة ----- +٩٧١٤٤٥٨٢٥٥  
المملكة المتحدة ----- +٤٥٠٣١٨١٩٠  
الولايات المتحدة الأمريكية ----- ١-٨٦٦٤٤٧-٨٧٥٨

خط مجاني -----

أستراليا ----- +٦١١٣٠٠٧٨٠٨٧٨  
النمسا ----- ٠٠٤٣١٣١١٣٠٤٦  
البحرين ----- ٣١٧٣١١١٧٣  
بلجيكا ----- ٠٧٨١٥٦٦٧٩  
البوسنة والهرسك ----- ٠٣٣٢٧٦٦٤٩  
البرازيل -----

Grandes Capitais e Regiões Metropolitanas:

٤٠٠٣٣٠٢٠  
(Preço de uma ligação محلي)  
:Demais localidades  
٠٨٠٠٨٨٨٣٠٢٠

(Gratuito)

بلغاريا ----- +٣٥٩٢٩٧١٦٦٦  
كندا ----- ١-٨٦٦٢٤٧-٨٧٥٨  
الصين ----- ٠٢١٤٠٠٦٧٠٦٠٧ (٠١١ يوان صيني)  
كرواتيا ----- ٠١/٢٤٥٦٥٥٥  
جمهورية التشيك ----- ٢٣٣٠٣٢٧٧٢  
الدنمارك ----- +٤٥٤٣٦٨٢٠٠٣  
فنلندا ----- +٣٥٨ (٠) ٩٧٢٥٠٩٧٣٤  
فرنسا ----- ٠١٥٧٣٢٤٥٢٢  
ألمانيا ----- ٠٢٨٧١٩٢٩١٢

اليونان ----- +٣٠٢١١١٩٨١٧٧٨  
هونغ كونغ ----- ٢٧٦٣٠٢٠٣  
الهند ----- ٧٢٨٥٢٣٨٩٠  
المجر ----- ٠١٢٦٧٢١٠٩  
الهند ----- -يرجى الرجوع إلى

- نطاق الضمان المحلية  
إندونيسيا ----- (٦٢-٢١) ٥٦٧٣٨١٣  
أيرلندا ----- (٦٢-٢١) ٨٨٨٨٥٠٠٠  
إيطاليا ----- ٠٨١٨٢٠٠٠٣٣  
٠٢٠٠٦٣٠٤٥

(il numero è di tipo "urbano nazionale" e può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile. Il costo della chiamata è inerente al proprio piano tariffario definito con l'operatore telefonico, ad esempio in caso di un contratto con tariffa FLAT, non ci sono costi aggiuntivi per la

يرجى احضار بيان الشراء عند الاتصال. لا يتم توفير خدمة ما بعد البيع في الدول التي لا يتم بيع المنتج بها من قبل وكلاء معتمدين.

## ضمان الشركة المصنعة (الشرق الأوسط)

شراء منتج Gigaset الجديد الخاص بك، فإننا نضمن أن هذا الجهاز هو منتج أصلي من الشركة المصنعة ونقدم الضمان الآتي:

نضمن هذا المنتج ضد عيوب الصنعة لمدة سنتين كاملتين من تاريخ الشراء، ما لم يتم تحديد غير ذلك.

تتمتع المهيئات والبطاريات الخاصين بالهواتف اللاسلكية بضمنان ٦ أشهر من تاريخ الشراء.

ستقوم مراكز خدمة Gigaset Communications المعتمدة بعملية الاستبدال أو الإصلاح، إذا لزم الأمر، لأي جزء/أجزاء معيبة مجاناً عن طريق تقديم شهادة الضمان هذه في مركز الخدمة المذكور على ظهر الصفحة.

لا تسري شهادة الضمان هذه في حالة كون الهاتف:

١. تم استخدامه، أو التعامل معه بشكل سيء، أو إتلافه عن عمد، أو إهماله، أو أتلفه البرق، أو إصلاحه بطريقة غير صحيحة، أو اختباره، أو تحويله بشكل غير صحيح بأي طريقة أيا كانت.
٢. العيوب الناتجة عن أي فشل في إتباع التعليمات سواءً كانت الواردة في الدليل أو مواصفات المنتج.
٣. في حالة إجراء عمليات إصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين أو مصدر غير معتمد، سيتم إبطال الضمان.
٤. العيوب الناتجة عن استخدام ملحقات غير معتمدة من Gigaset، أو تركيب عناصر إضافية، أو توصيلها بالهاتف.
٥. إذا لم يتم توقيع شهادة الضمان تلك وختمها من قبل الموزع المعتمد.
٦. يتم استثناء أي مطالبات أخرى ناتجة عن أو متعلقة بالجهاز من هذا الضمان.

### بالنسبة لجنوب أفريقيا:

في حالة أسئلة/استفسارات/مطالبات بالضمان فيما بعد البيع، يرجى الرجوع إلى مكان الشراء.

يجب تقديم إثبات الشراء (الإيصالي).

## شهادة الضمان (الشرق الأوسط)

لا يعد الضمان صالح إذا لم يتم توقيعه وختمه من قبل الموزع المعتمد.

يُرجى ملء التفاصيل الآتية وختم البطاقة لتفعيل الضمان.

يجب ملء كافة التفاصيل من قبل الوكيل والاحتفاظ بها من قبل العميل.

يسري هذا الضمان على المنتجات التي تم شراؤها في الشرق الأوسط فقط.

اسم العميل:

المنتج / الموديل:

اسم الوكيل:

تاريخ الشراء:

تفاصيل الفاتورة / المذكرة النقدية:

ختم الوكيل

## مراكز الخدمة (الشرق الأوسط)

الإمارات العربية المتحدة

الخط الساخن لخدمة العملاء بالإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٠٠٩٧١-٤-٤٤٥٨٢٥٤ / ٠٠٩٧١-٤-٤٤٥٨٢٥٥

نقطة تجميع الخدمة

[www.technocare-prodigy.com](http://www.technocare-prodigy.com)

الكرامة

Sea Shell Electronics

أمام مركز الكرامة

دبي، الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٠٠٩٧١-٤-٣٩٧٩٢٢٨

فاكس: ٠٠٩٧١-٤-٣٩٦٦٢٥٥

الديرة

•Souvenir Mobiles

طريق عمر بن الخطاب

أمام فندق بيرال الخليج (فندق طاهر)

شارع البراحة،

هاتف: ٠٠٩٧١-٤-٢٧٣٧٢٧٧ / ٠٠٩٧١-٤-٢٧٣١٩١٠

الشارقة

Hotline Telecom

صحارى سنتر

الشارقة، الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٠٠٩٧١-٦-٥٣١٢١٢٦

العين

Phone Station

مركز العين التجاري، مركز المدينة،

هاتف: ٠٠٩٧١-٣-٧٥١٥٥٨٨

الغجيرة

المنزل،

شارع الحرفقة،

طريق السوق الرئيسي،

هاتف: ٠٠٩٧١-٩-٢٢٣٣٤٨٨

عمان

National Telephone Services Co. LLC

صندوق بريد ٢٧٨٦، الرمز البريدي ١١٢، سلطنة عمان

هاتف: ٧٥/٢١/٤٥ +٩٦٨-٧٠٩٢٨١

فاكس: +٩٦٨-٧٩١٠١٣

بريد إلكتروني: [isonts@omentel.net.om](mailto:isonts@omentel.net.om)

قطر

•Modern Home

٥١ طريق سلوى الشرقي،

مجمع المياه، النوحة

هاتف: ٠٠٩٧٤-٤٢٥٧٧٧٧ / ٠٠٩٧٤-٤٢٥٧٨٤٤

فاكس: ٠٠٩٧٤-٤٣١٤٧٠٠

البحرين

مركز الخدمة المعتمد،

بناية ٢١١، طريق ٣٣٩، بلوك ٣٢١،

طريق القصر القديم، الغمامة،

هاتف: ٠٠٩٧٣-١٧٣١١٧٣

بريد إلكتروني: [servicemanager@ashrifs.com.bh](mailto:servicemanager@ashrifs.com.bh)

مراكز خدمة المملكة العربية السعودية:

شركة أحمد عبد الواحد التجارية

مركز خدمة جدة

الأمل بلازا، شارع الهيل،

جدة، المملكة العربية السعودية،

هاتف: ٠٢-٦٥٠٠٢٨٢ فرعي ٢٠٩

مركز خدمة الرياض

شارع العليا

الرياض، المملكة العربية السعودية،

هاتف: ٠١-٤٦٢٢٤٧٠ / ٤٦٢٣٨٥٠

مركز خدمة الخبر

شارع الخبر،

الخُبر، المملكة العربية السعودية،

هاتف: ٠٣-٨٩٥٢٣٥٩ / ٠٣-٨٩٤٤١٩٣

المدينة المنورة

شارع العيون،

هاتف: ٠٠٩٦٦-٤-٨٣٨٧٩٣١

خميس مشيط

شارع الخالدية،

هاتف: ٠٠٩٦٦-٧-٢٢٣٠٧٧٢

تبوك

الشارع الرئيسي،

هاتف: ٠٠٩٦٦-٤-٤٢١٩٢٣٢

الأردن	الكويت
<b>SEDR Home &amp; office Electronics</b>	الخط الساخن لخدمة العملاء بالكويت
Co - Tronicom	هاتف: ٠٠٩٦٥-٢٢٤٥٨٧٣٨ / ٠٠٩٦٥-٢٢٤٥٨٧٣٧
شارع وصفي الطل، بناية رقم ٨٠، الطابق الثاني، هاتف: ٠٠٩٦٢-٦٥٦٢٥٦٠ / ١/٢	مركز خدمة البائعين محل رقم: ٢٤٧ القبلة، بلوك ١١، شارع ١١، السوق الكبير، شارع فيد السالم، هاتف: ٠٠٩٦٥-٢٤٦٤٩٩٣
لبنان جادة جديدة سن الفيل، ٣٠٦ هاتف: ٠٠٩٦١-١٢٣٦١١٠ / ٠٠٩٦١-١٢٤٠٢٥٩	

## أسئلة وأجوبة

تتوفر الحلول المقترحة على موقعنا على

[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)

يتضمن أيضاً الجدول الموجود أدناه خطوات حل المشاكل.

### الشاشة فارغة.

- سماع الهاتف غير مشغلة: ◀ اضغط باستمرار على مفتاح إنهاء المكالمات [⏏].
- البطارية فارغة: ◀ قم بشحن البطارية أو استبدالها (◀ صفحة ٦).
- يتم تنشيط مفتاح القفل والشاشة: ◀ اضغط باستمرار على مفتاح الشبكات [Ⓜ].
- "Base" يوضع على الشاشة.
- سماع الهاتف خارج نطاق القاعدة: ◀ قم بتحريك سماعة الهاتف أقرب إلى القاعدة.
- لم يتم تشغيل القاعدة: ◀ تحقق من محول طاقة القاعدة.
- لقد انخفض نطاق القواعد بسبب تنشيط **Max. Range**: ◀ قم بتنشيط **Max. Range** (◀ صفحة ١٨) ◀ أو تقليل المسافة من سماعة الهاتف إلى القاعدة.

### "يرجى التسجيل" أو "في القاعدة ضع الهاتف" يوضع على الشاشة.

- لم يتم تسجيل سماعة الهاتف أو العي تسجيلا بسبب تسجيل سماعة هاتف إضافية (أكثر من ٤ تسجيلات خاصة بالهاتف الرقمي اللاسلكي): ◀ قم بتسجيل سماعة الهاتف مرة أخرى (◀ صفحة ٧، ◀ صفحة ١٩).

### الهاتف لا يرن.

- نغمة الرنين غير نشطة: ◀ قم بتنشيط نغمة الرنين (◀ صفحة ٢٢).
- لا يرن الهاتف إذا تم حجب رقم المتصل/المتصلة: ◀ قم بتنشيط نغمة الرنين للمكالمات مجهولة المصدر (◀ صفحة ٢٣).
- لا يرن الهاتف خلال فترة زمنية محددة: ◀ التحقق من التحكم بالوقت للمكالمات الخارجية (◀ صفحة ٢٣).
- لا يمكنك سماع نغمة رنين/اتصال من شبكة الخط الثابت.
- لم يتم استخدام كابل الهاتف المرفق أو استبداله بكابل جديد بوصلات القابس غير الصحيحة: ◀ يُرجى دوماً استخدام سلك الهاتف المرفق أو التأكد من صحة وصلات القابس عند الشراء من تاجر التجزئة (◀ صفحة ٣٢).

### ينتهي الاتصال دائماً بعد حوالي ٣٠ ثانية.

- تم تنشيط المكرر (أقدم من الإصدار ٢٠٠) أو إلغاء تنشيطه (◀ صفحة ٢٠): ◀ قم بإيقاف تشغيل سماعة الهاتف وإعادة تشغيلها مرة أخرى (◀ صفحة ٨).

### صدور نغمة الخطأ بعد المطالبة برمز PIN الخاص بالنظام.

- رقم PIN الخاص بالنظام الذي قمت بإدخاله غير صحيح: ◀ قم بإعادة الإجراء، وإعادة ضبط رقم PIN الخاص بالنظام إلى ٠٠٠٠ إذا لزم الأمر (◀ صفحة ٢٤).

### تسيان رمز PIN الخاص بالنظام.

- ◀ أعد ضبط PIN الخاص بالنظام إلى ٠٠٠٠ (◀ صفحة ٢٤).

### لا يستطيع الطرف الآخر سماعك.

- سماعة الهاتف "صامتة": ◀ أعد تنشيط الميكروفون (◀ صفحة ١٠).

لا يتم عرض رقم المتصل.

- لم يتم اعتماد ميزة إظهار هوية المتصل للمتصل. ◀ يجب أن يطلب المتصل من مزود الشبكة تمكين ميزة إظهار هوية المتصل.
- لم يتم دعم خدمة إظهار هوية المتصل أو اعتمادها من قبل مزود الشبكة: ◀ يجب تمكين عرض المتصل من قبل مزود الشبكة.
- الهاتف المتصل عبر جهاز PABX أو موجه مع جهاز PABX مدمج (البوابة) الذي لا يرسل كافة المعلومات:  
◀ قم بإعادة ضبط النظام: اسحب لفترة وجيزة قابس الكهرباء. أعد توصيل القابس وانتظر حتى يتم إعادة تشغيل الجهاز.  
◀ تحقق من إعدادات جهاز PABX وتفعيل عرض رقم الهاتف، إذا لزم الأمر. للقيام بذلك، قم بالبحث عن مصطلحات مثل خدمة إظهار هوية المتصل، وهوية المتصل، وتحديد رقم الهاتف، ومُعرف المتصل، وما إلى ذلك في دليل المستخدم للنظام أو الشركة المصنعة للنظام.

نغمة الخطأ مع إدخال لوحة المفاتيح.

- فشل الإجراء/إدخال غير صالح: ◀ كرر الإجراء . . . إقرء شاشة العرض وراجع دليل المستخدم إذا لزم الأمر.
- لا يُمكن سماع الرسائل على صندوق بريد الشبكة.
- يتم ضبط جهاز PABX الاتصال النبضي: ◀ اضبط جهاز PABX على نغمة الاتصال (-) (صفحة ٢١).

## التحويل

هذا الجهاز مُعد للاتصال بالشبكات التناظرية خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية (باستثناء سويسرا) حسب نوع الموافقة المحلي.

تم أخذ المتطلبات الخاصة بالبلاد بعين الاعتبار.

نعلم نحن، شركة Gigaset Communications GmbH، أن هذا الجهاز يفي بالمتطلبات الأساسية واللوائح الأخرى الخاصة بالقرار 1999/5/EC.

يُمكن العثور على إعلان EC الخاص ببولتك وفقًا لـ 1999/5/EC من خلال:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs)

قد يتوفر هذا الإعلان أيضًا في ملفات "إعلانات المطابقة الدولية" أو "إعلانات المطابقة الأوروبية".

لذا، يرجى مراجعة جميع هذه الملفات.

CE 0682

## البيئة

### بيان عن مهمتنا البيئية

إننا في Gigaset Communications GmbH نعي تماًماً مسؤوليتنا الاجتماعية. ولهذا السبب فإننا نتخذ خطوات فعالة لجعل العالم مكاناً أفضل. في سائر مجالات عملنا - بداية من تخطيط وإنتاج المنتج وإنجازه وصولاً إلى المبيعات والتخلص من النفايات - اتبعنا لما يمليه علينا ضميرنا البيئي في كل ما نقوم به أمر ذو أهمية قصوى بالنسبة لنا.

تعرف على المزيد حول المنتجات صديق البيئة والعمليات على الموقع [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

### نظام الإدارة البيئية

تم اعتماد شركة Gigaset Communications GmbH وفقاً للمعايير الدولية رقم ISO 14001 و ISO 9001.

**ISO 14001 (البيئة):** معتمد منذ سبتمبر ٢٠٠٧ من قبل TÜV SÜD Management Service GmbH.

**ISO 9001 (الجودة):** لقد تم منح الشهادة في ١٩٩٤/٢/١٧ من قبل TÜV SÜD Management Service GmbH.



### التخلص من المنتج

لا يجب التخلص من البطاريات الفارغة ضمن النفايات المنزلية العامة. يرجى مراعاة القواعد المحلية للتخلص من النفايات، والتفاصيل التي يمكن الحصول عليها من السلطة المحلية الخاصة بك.

يجب التخلص من كافة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية العامة من خلال استخدام المواقع المخصصة من قبل السلطات المحلية.

إذا كان المنتج ملصق عليه هذا الرمز الذي يشير لحاوية نفايات مرسوم عليها علامة X، فإن هذا يعني أن المنتج متوافق مع إرشادات الاتحاد الأوروبي 2002/96/EC.



يساعد التخلص الصحيح من الأجهزة المستعملة وجمعها بشكل منفصل على الحد من تعرض البيئة وصحة الإنسان للضرر المحتمل. يُعتبر ذلك شرطاً مسبقاً لإعادة استخدام وإعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية والكهربائية المستخدمة.

للحصول على معلومات إضافية حول التخلص من الأجهزة المستخدمة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو خدمة جمع النفايات.

## الملحق

### العناية

امسح الجهاز بقطعة من القماش المبلل أو القماش المضاد للشحبات الإستاتيكية. لا تستخدم محاليل تنظيف أو قطعة من القماش ذو الألياف الدقيقة. لا تستخدم القماش الجاف؛ يمكن أن يسبب ذلك شحبات إستاتيكية.

في الحالات النادرة، تتسبب ملامسة المواد الكيميائية للجهاز في تغيير شكله الخارجي. لم يكن بإمكاننا اختبار كل أنواع المواد الكيميائية بسبب كثرة المنتجات الكيميائية المتوفرة في السوق.

يُمكن إزالة أي نفايات في الزخارف شديدة المعان بعناية من خلال استخدام شاشة مواد تلميع الشاشات للهواتف المحمولة.

### التلامس مع السوائل

في حالة ملامسة الجهاز لسائل:

١. قم بفصل موثر الطاقة.
  ٢. قم بإزالة البطاريات وترك مكان البطارية مفتوح.
  ٣. قم بتصفية السائل من الجهاز.
  ٤. جفف كافة الأجزاء.
  ٥. ضع الجهاز في مكان جاف ودافئ لمدة ٧٢ ساعة على الأقل (ليس في ميكروويف أو فرن وما إلى ذلك) مع ترك مكان البطارية مفتوح ولوحة المفاتيح متجهة لأسفل (إن أمكن).
  ٦. لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى **يجب تماماً**.
- عند جفافه تماماً، سيكون بإمكانك استخدامه مرة أخرى بشكل طبيعي.

## البيانات الفنية

### البطاريات

التكنولوجيا: AAA x 2 نيكل ميتال هيدريد  
 الجهد كهربائي: 1,2 فولت  
 السعة: 400 أمبير/ساعة

### أوقات تشغيل الهاتف/أوقات الشحن

يعتمد وقت تشغيل الهاتف على سعة البطارية، وعمرها، وطريقة استخدامها. (تعد كافة المدد هي أقصى مدد ممكنة).

** 110 / * 200	وقت الاستعداد (بالساعات) *
18	مدة التحدث (بالساعات)
** 65 / * 90	وقت التشغيل بالنسبة لمكالمات تستمر 1,5 ساعة في اليوم (ساعات) *
4	وقت الشحن في القاعدة (بالساعات)
4	وقت الشحن باستخدام حامل الشحن (بالساعات)

\* No Radiation إلغاء التنشيط، بدون إظهار الإضاءة الخلفية في حالة السكن  
 \*\* No Radiation التنشيط، بدون إظهار الإضاءة الخلفية في حالة السكن

### استهلاك طاقة القاعدة

في وضع الانتظار  
 • الهاتف في حامل الشحن  
 • الهاتف خارج حامل الشحن  
 أثناء المكالمات

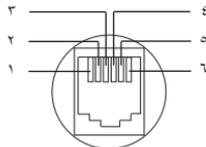
حوالي 0,6 واط  
 حوالي 0,55 واط  
 حوالي 0,65 واط

### المواصفات العامة

معدوم	معيار DECT
مشعوم	معيار GAP
60 قنوات مزدوجة	عدد القنوات
1880 - 1900 ميجاهرتز	مدى تردد موجة الراديو
الإرسال المتعدد بالتقسيم الزمني، طول الإطار 10 مل ثانية	الطريقة المزدوجة
100 هرتز	تردد تكرار نبضة الإرسال
370 ميكروثانية	مدة نبضة الإرسال
1728 كيلو هرتز	شبكة القناة
1152 كيلو بت/ثانية	معدل بت
GFSK	التعديل
32 كيلو بت/ثانية	رمز اللغة
معدل الطاقة لكل قناة يبلغ 10 مل وات، مقدار طاقة النبضة يبلغ 250 مل وات	طاقة موجة النقل
حتى 50 م في الداخل، وحتى 300 م في الخارج	النطاق
230 فولت ~ 50 هرتز	إمداد القاعدة بالطاقة
من 5+ إلى 5+4 درجة مئوية؛ نسبة رطوبة من 20٪ إلى 75٪	الظروف البيئية في التشغيل
DTMF (اتصال نغسي)/ PD (اتصال نبضي)	وضع الاتصال

## الوصلات الموجودة على قابس الهاتف

١ غير مستخدم  
٢ غير مستخدم  
٣ a  
٤ b  
٥ غير مستخدم  
٦ غير مستخدم



## مخططات الحروف

## الرموز العادية

اضغط على المفتاح المناسب بعدد المرات المشار إليه.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x
1	1	£	§	¥	¤										
2	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç					
3	d	e	f	3	ë	é	è	ê							
4	g	h	i	4	ï	í	ì	î							
5	j	k	l	5											
6	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ					
7	p	q	r	s	7	ß									
8	t	u	v	8	ü	ú	ù	û							
9	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å					
0	1 <sup>10</sup>	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
*	*	/	(	)	<	=	>	%							
#	#		@	\	&	§									

(١) فراغ

## عربي

اضغط على المفتاح المناسب بعدد المرات المشار إليه.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x		
1	١														
2	ب	ت	ة	ث	٢	a	b	c							
3	١	ا	إ	أ	و	ى	ئ	ء	٣	d	e	f			
4	س	ش	ص	ض	ع	g	h	i							
5	د	ذ	ر	ز	و	j	k	l							
6	ح	خ	٦	m	n	o									
7	ن	ه	و	ي	٧	p	q	r	s						
8	ف	ق	ك	ل	م	٨	t	u	v						
9	ظ	ط	ع	غ	٩	w	x	y	z						
0	1 <sup>10</sup>	.	,	؟	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
*	*	/	(	)	<	=	>	%							
#	#		@	\	&	§									

(١) فراغ

فارسي

اضغط على المفتاح المناسب وفقًا  
لعدد المرات المشار إليه.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x
1	ا												
2	ب	پ	ت	ث	ج	ح	خ	د	ذ	ر	ز	س	ش
3	ا	آ	إ	أ	و	ى	ي	*	۳	d	e	f	
4	س	ش	ص	ض	ع	غ	ف	g	h	i			
5	د	ذ	ر	ز	س	ش	ص	ض	ع	غ	j	k	l
6	ج	ح	خ	د	ذ	ر	ز	س	ش	ص	m	n	o
7	ن	ه	و	ى	ي	p	q	r	s				
8	ف	ق	ك	گ	ل	م	ن	۸	t	u	v		
9	ظ	ظ	ع	غ	ق	w	x	y	z				
0	۱)	.	,	؟	!	0	+	-	:	"	'	;	_
* ۵	*	/	(	)	<	=	>	%					
# -			#	@	\	&	\$						

(۱) فراغ

## أيقونات الشاشة

يتم عرض الأيقونات التالية اعتمادًا على الإعدادات وحالة التشغيل الخاصة بالهاتف.

## الأيقونات بشرط الحالة

الأيقونة	المعنى
	تم تعطيل نغمة الرنين
	قفل لوحة المفاتيح مغل
	حالة شحن البطارية: مشحونة بأقل من ١١٪ إلى أكثر من ٦٦٪
	تومض: غالبًا تكون البطارية فارغة (لا يتبقى سوى خمس دقائق فقط تقريبًا للتحديث)
	البطارية تتشحن
	حالة الشحن الحالية: من ٠٪ إلى ١٠٠٪

الأيقونة	المعنى
	قوة الإشارة (No Radiation غير نشط)
	إلى (١) إلى ١٠٠٪ لا يوجد اتصال بالفاصلة
	No Radiation نشط

## أيقونات شاشة العرض للإشارة إلى ...

الأيقونة	المعنى
	مكالمة خارجية
	مكالمة داخلية
	المكالمة التنبؤية

الأيقونة	المعنى
	إجراء مكالمة (مكالمة صادرة)
	تم إنشاء الاتصال
	لم يتم إنشاء اتصال/تم إنهاء الاتصال

## أيقونات الشاشة الأخرى

الأيقونة	المعنى
	اكتمل الإجراء
	فشل الإجراء

الأيقونة	المعنى
	معلومات
	محت (الأمن)
	يرجى الانتظار...

D

DTMF (نغمة الاتصال) ..... ٢١

E

ECO DECT ..... ١٨

P

PABX

الانتقال إلى الاتصال النغمي. .... ٢١  
التوصيل بالقاعدة ..... ١٩  
ضبط مدة الإضاءة ..... ٢١  
ضبط وضع الاتصال ..... ٢١

I

الاتصال النغمي (DTMF) ..... ٢١  
الاتصال

استخدام الاتصال السريع ..... ١٥

استخدام دليل الهاتف ..... ٩

استخدام قائمة إعادة الاتصال ..... ٩

من قائمة المكالمات ..... ٩

إجراء المكالمات

خارجية ..... ٩

داخلية ..... ٢٠

إجراء المكالمات

خارجية ..... ٩

داخلية ..... ٢٠

قبول مكالمات ..... ١٠

الأجهزة الطبية ..... ٤

احتياطات الأمان ..... ٤

إدخال القائمة ..... ١٤

أرقام الطوارئ

غير ممكن ..... ٤

الأرقام

إدخال ..... ٩

الاستماع إلى مكالمات خارجية ..... ٢٠

استهلاك الطاقة ..... ٣١

أسئلة وأجوبة ..... ٢٨

إشعاع

خفض ..... ١٨

إظهار هوية المتصل ..... ١٠

إعادة الضبط وفقاً لإعدادات المصنع ..... ٢٤

إعادة الضبط وفقاً للإعدادات الافتراضية ..... ٢٤

إعادة تشغيل الرسائل (صندوق بريد الشبكة) ..... ١٢

إعادة ضبط الهاتف ..... ٢٤

الإعداد الافتراضي ..... ٢٤

إعداد التاريخ ..... ٧

إعداد الوقت ..... ٧

إعداد ..... ٩

الهاتف ..... ٦

إعدادات المصنع ..... ٢٤

إلغاء تسجيل (الهاتف) ..... ١٩  
إلغاء تنشيط الوحدة اللاسلكية ..... ١٨  
أيقونات شاشة العرض ..... ٣٤  
الأيقونات  
شريط الحالة ..... ٣٤  
عرض الرسائل الجديدة ..... ١٣  
المنبه ..... ١٧

ب

بحث

دليل الهاتف ..... ١٥  
الهاتف ..... ١٩  
البند ..... ٥  
البطارية  
الإدخال ..... ٦  
حالة الشحن ..... ٣٤  
الشحن ..... ٦  
البيانات الفنية ..... ٣١  
البيئة ..... ٣٠

ت

تحديد إدخال من دليل الهاتف ..... ١٥  
تحديد مزود الشبكة الثنائي ..... ١١  
تحديد مزود الشبكة، تلقائي ..... ١١  
تحديد مسبق ..... ١١  
التحكم في الوقت  
نغمة الرنين للمكالمات الخارجية ..... ٢٣  
تحويل مكالمات خارجية داخليًا ..... ٢٠  
التخلص ..... ٣٠  
تسجيل (الهاتف) ..... ١٩، ٧  
تشغيل  
رسالة (صندوق بريد الشبكة) ..... ١٢  
تصحيح الإدخالات غير الصحيحة ..... ٩  
التصفح ..... ١٩  
تغيير رقم PIN ..... ٢٤  
تغيير  
لغة الشاشة ..... ٧  
التفويض ..... ٢٩  
تنشيط/تعطيل الميكروفون (سماعة الهاتف) ..... ١٠  
تنشيط/تعطيل مصباح LED للرسائل ..... ١٣  
التوصيل ..... ٦  
التوصيل بالقاعدة  
ب-PABX ..... ١٩  
بالموجه ..... ١٩

ح

حافظ الشاشة ..... ٢٢  
حالة التعتيل، الرجوع إلى ..... ٩  
حالة شحن البطاريات ..... ٣٤  
حامل شحن  
الحروف الصغيرة/الكبيرة ..... ٩  
حل المشاكل ..... ٢٨

٢٢.	هاتف
٢٦.	ضمان الشركة المصنعة (الشرق الأوسط).

٢٣.	حماية المكالمات
٢٣.	الحماية ضد المكالمات

## ع

٣٠.	عناية الهاتف
٣٠.	العناية

## خ

١٠.	خارجية
٢٥.	خدمة العملاء والمساعدة.

## ف

٤	فقدان السماع
---	--------------

## ق

٣٢.	قابس الهاتف، وصلات القابس القاعدة
٢٤.	إعادة الضبط وفقاً للإعدادات الافتراضية.
٢٤.	تغيير PIN الخاص بالنظام.
٥	التوصيل بالبطاقة/شبكة الهاتف
٩	قائمة معاودة الاتصال.
٩	قائمة

## د

	داخلي
٢٠.	إجراء المكالمات
٢٠.	الاستماع في
	دفتر العنوانين، انظر دليل الهاتف
١٤.	دليل الهاتف.
١٦.	إرسال إدخال/قائمة إلى الهاتف.
١٦.	إرسال إلى الهاتف.
١٥.	حفظ إدخال
١٦.	نسخ رقم من النص

١٣.	قوائم المكالمات.
١٣.	المكالمات الصادرة
١٣.	المكالمات الفائتة
١٣.	المكالمات المقبولة.

## ر

٢٣.	رد الي
٢٥.	رعاية العملاء
	رمز PIN الخاص بالنظام
٢٤.	إعادة الضبط.
٢٤.	التغيير

	قبول
٢٠.	استماع طرف مشارك
٢٠.	التحويل داخلياً (الاتصال).
٩	خارجية
٢٠.	داخلية
٢٣.	القبول التلقائي
١٠.	قبول
٨	قفل/إلغاء قفل لوحة المفاتيح
٩	قوائم الرسائل
١٣.	فتح
١٣.	قوائم المكالمات
٣٤.	قوة الإشارة

## س

	السماع
٤	منع فقدان
٤	سماعات الأذن الطبية
٣٠.	السوائل

١٠.	كتم صوت الهاتف
-----	----------------

## ش

	شاشة العرض
٧	تغيير لغة الشاشة
١٣	تنشيط/تعطيل الرسائل الجديدة
١٣، ١٤	رسالة صندوق بريد الشبكة
١٠	رقم (CLIP/CL)
٢٢	شاشة توقف
٢٢.	مخطط الألوان
٤	مكسورة.
٤	شاشة مكسورة.
١	شريط الحالة
٣٤.	الأيقونات

	ل
	اللحن
٢٢.	نغمة الرنين للمكالمات الخارجية/الداخلية

## م

١٠.	مجهول
١٠.	مجهول
٥	محتويات الرزمة.
٤	محول الطاقة
٢٢.	مخطط الألوان.
٣٢.	مخططات الحروف.
٣١.	مدة تشغيل الهاتف
٣١.	مدة شحن الهاتف
٢٧.	مراكز الخدمة (الشرق الأوسط).

## ص

٢١.	الصندي
١٢.	صندوق بريد الشبكة
	صوت، انظر نغمة الرنين

## ض

٢١.	ضبط مدة الإضاءة (PABX)
	الضبط

١٦	النسخ إلى دليل الهاتف
٥	النطاق
٢٣	النعيمات الإرشادية
٢٢	نعيمات الرنين
	نغمة الإشارة، انظر النعيمات الإرشادية
	نغمة التحذير، انظر النعيمات الإرشادية
	نغمة الرنين
٢٣	التحكم في وقت المكالمات الخارجية
٢٢	التغيير
٢٢	نغمة خاصة بالمكالمات الداخلية/الخارجية
١٤	نغمة المتصل
٢٣	نغمة تحذير البطارية
١٤	نغمة رنين VIP

## هـ

### هاتف

٢٤	إعادة الضبط وفقاً للإعدادات الافتراضية
٢٢	إعداد
١٠	تشغيل
	الهاتف
١٩	الاستخدام المتعدد
٢٤	إعادة الضبط وفقاً للإعدادات الافتراضية
٢٢	إعداد
٦	الإعداد
١٩	إلغاء تسجيل الهاتف
١٩	بحث عن
٨	التبديل بين تشغيل/إيقاف التشغيل
١٩	تسجيل الهواتف الأخرى
١٩، ٧	التسجيل
١٩	التصفح
٦	توصيل حامل الشحن
٢٢	حافظ الشاشة
٩	حالة التعطل
١٠	كتم الصوت
٧	لغة الشاشة
٢٢	مخطط الألوان
١٠	مستوى صوت سماع الأذن
١٠	مستوى صوت مكبر الصوت
٢٣	النعيمات الإرشادية

## و

	وحدة تقوية الاستقبال، انظر وحدة معيد التقوية
٣٢	وصلات Pin
٢١	وضع XES
٢١	وضع الاتصال
١٧	وضع الغفوة (المنبه)
١٠	وضع حر الرنين

## ن

### النسخ

٢٨	المساعدة
	مستوى الصوت
	مستوى صوت سماع الأذن/ وضع
١٠	حر الرنين بالهاتف
١٠	مستوى صوت سماع الأذن
١٠	مستوى صوت وضع حر الرنين
٢٠	معيد التقوية
١	مفاتيح شاشة العرض
٨	مفاتيح شاشة العرض
	المفاتيح
١٥	الاتصال السريع
٨، ١	مفاتيح شاشة العرض
١	مفتاح #
١	مفتاح إعادة الاتصال
١	مفتاح التحدث
١	مفتاح التحكم
٨، ١	مفتاح الرسائل
١	مفتاح النجمة
٩، ١	مفتاح إنهاء المكالمة
١	الوصول السريع
١	مفتاح #
١	مفتاح ١ (الوصول السريع)
١	مفتاح إعادة الاتصال
١	مفتاح التحدث
٨، ١	مفتاح التحكم
١	مفتاح الرسائل
١	مفتاح النجمة
٩، ١	مفتاح إنهاء المكالمة
١٣	المكالمات الفائتة
٢٠	مكالمات تشاورية داخلية
	مكالمات خارجية
٢٣	التحكم في وقت نغمة الرنين
٢٠	التحويل داخلياً (الاتصال)
٢٣	مكالمات مجهولة المصدر
٢٠	مكالمة تشاورية داخلية
٢٠	مكالمة داخلية
١٠	مكبر الصوت
٣٠	ملازمة السوائل
١٧	المنبه
	موجه
١٩	التوصيل بالقاعدة
٢٣	موسيقى الانتظار
١	الميكروفون

### نسخ

١٦	إدخال دليل الهاتف بالهاتف
١٦	إدخال دليل الهاتف كاملاً بالهاتف
	نسخ
١٥	الحفظ في دليل الهاتف
١٠	عرض رقم المتصل (CLIP)

